

 WILLIAMS SOUND®

The image shows two black Williams Sound Digisound devices on a dark surface. One device is in the foreground, showing a screen with a Christmas-themed interface and various control buttons. The other device is in the background, partially obscured by a pair of glasses. A dark grey semi-transparent box is overlaid on the left side of the image, containing the Williams Sound logo and product information.

DIGI-WAVE™ DLT 100 / DLR 50

M A N U A L

ÍNDICE

Información sobre seguridad	48
Generalidades del sistema	48 - 49
DLT 100	49 - 61
Funciones de los botones	49
Carga de la pila	50
Modo bidireccional	50 - 54
Modo de interpretación simultánea	55 - 59
Modo de repetidor	60 - 61
DLR 50	62
Especificaciones	63 - 64
Preguntas frecuentes	64
Resolución de problemas	65
Declaraciones de la FCC	66

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

SEGURIDAD EN LA AUDICIÓN

⚠ ¡PRECAUCIÓN!

Este producto está diseñado para amplificar sonidos a un alto nivel de volumen que, potencialmente, podría causar daños al sistema auditivo en caso de ser usado de forma inadecuada. Para proteger su audición y la de los demás:

1. Baje el volumen antes de ponerse el auricular (con o sin diadema) y luego ajuste el volumen a un nivel cómodo.
2. Ajuste el volumen al nivel más bajo que le permita oír.
3. Si nota que se produce una realimentación del sonido (un pitido o un chirrido), reduzca el nivel del volumen y aleje el micrófono del auricular (con o sin diadema).
4. No permita que los niños o personas no autorizadas tengan acceso a este producto.

SEGURIDAD CON LAS PILAS

⚠ ¡PRECAUCIÓN!

El DLR 50 puede suministrarse con pilas alcalinas. No intente recargar pilas alcalinas, ya que al hacerlo pueden explotar, emitir sustancias químicas peligrosas, causar quemaduras u ocasionar daños graves al usuario o al producto. Se pueden usar pilas recargables con el DLR 50 con un cargador de pilas externo.

SEGURIDAD CON DISPOSITIVOS MÉDICOS

⚠ ¡PRECAUCIÓN!

1. Antes de usar este producto con un dispositivo implantado o con otro dispositivo médico, consulte con su médico o con el fabricante de dicho dispositivo.

2. Si usted tiene un marcapasos u otro dispositivo médico, asegúrese de que está utilizando este producto de acuerdo con las normas de seguridad establecidas por su médico o por el fabricante del dispositivo implantado.

INSTRUCCIONES DE RECICLAJE



Información sobre la seguridad y el modo de desechar las pilas

¡Ayude a Williams Sound a proteger el medio ambiente! Dedique el tiempo necesario para desechar su equipo de forma adecuada. NO deseche las pilas tirándolas a la basura. Lleve las pilas usadas a un centro comunitario o comercial de recolección de pilas para su reciclaje.



Reciclaje de productos:

NO deseche el equipo Williams Sound tirándolo a la basura. Llévelo a un centro de reciclaje de artículos electrónicos, o devuelva el producto a la fábrica para que allí lo desechen de forma adecuada.

GENERALIDADES DEL SISTEMA

El nuevo Digi-Wave™ de espectro de difusión digital (DSS, por sus siglas en inglés) es un sistema de audición inalámbrica, bidireccional y simultánea en la banda de 2.4 GHz. Es ligero, delgado y de fácil configuración y manejo. Con sólo oprimir un botón, el usuario puede tener acceso a la comunicación

bidireccional para facilitar la participación de los miembros/jefes de grupo.

- Transceptores portátiles DLT-100 para un funcionamiento unidireccional o bidireccional
- Receptores DLR 50 para aplicaciones únicamente de audición en la interpretación simultánea y modos bidireccionales
- Tecnología patentada de salto de frecuencia para minimizar la interferencia provocada por otros dispositivos
- Solución integral y mundial: Funcionamiento a 2.4 GHz armonizado para usarse en la mayoría de los países; aprobado por FCC, CE, Industrie Canada y C-Tick
- Radio de acción: Hasta 100 pies (30 m) en exteriores y hasta 200 pies (60 m) en interiores (línea de visión)

*Según las condiciones ambientales

BIDIRECCIONAL

- Uso simultáneo para 4 grupos disponible en el funcionamiento bidireccional
- Funcionamiento totalmente dúplex
- Para un máximo de dos oradores en cualquier momento
- Altavoz y micrófono integrados (DLT 100)
- Prioridad de orador asignada como sigue:
 - Primera prioridad: Moderador maestro (CM)
 - Segunda prioridad: Moderador esclavo (CS)
 - Tercera prioridad: Esclavo (SLV)
- Las aplicaciones incluyen: guía de turistas, enseñanza en equipo, intercomunicador inalámbrico, portátil para debates y sistemas de comunicación personal

INTERPRETACIÓN SIMULTÁNEA

- Se puede adaptar al idioma de interpretación (o común), además de hasta 14 idiomas simultáneos
- El DLT 100 tiene función de repetidor para aumentar el radio de acción en el modo de interpretación

DLT 100

FUNCIONES DE LOS BOTONES



menu

BOTÓN ENCENDIDO/MENÚ

- ° Mantenga oprimido para encender y apagar
- ° Presione una vez para cambiar de sección en el menú de configuración

ch-

ch+



BOTÓN VOTACIÓN/AJUSTE

- ° Presione juntos los botones No-Yes para entrar o salir del menú de configuración
- ° Use [YES],[NO], o [ABS] en modo de votación
- ° Presione estos botones para seleccionar canales en el modo de interpretación simultánea
- ° Mantenga presionado el botón [ABS] para entrar al modo de votación. Función de votación de controles

de la unidad maestra. Todos los votos son visibles solamente en la unidad de Moderador maestro y Moderador esclavo. Debe tener la dirección asignada entre 1 y 99 para permitir la función de votación o asistencia.

AJUSTE DEL NIVEL DEL MICRÓFONO

- ° Sostenga presionado el botón [NO] durante dos segundos para entrar al ajuste del nivel del micrófono. Para ajustar el nivel use [-] o [+]



vol / select

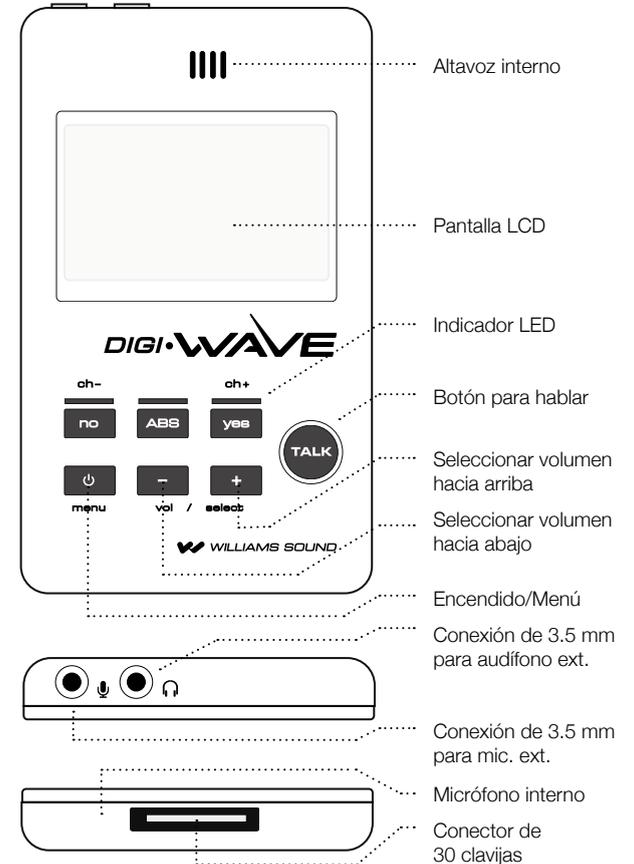
BOTÓN DE CONTROL DE VOLUMEN /SELECCIÓN

- ° Control / volumen
- ° Utilice para navegar las selecciones en el menú de configuración



BOTÓN PARA HABLAR

- ° Presione una vez el botón para activar el micrófono. Presione el botón una vez más para apagar el micrófono
- ° Mantenga presionado el botón aproximadamente 2 segundos para silenciar otras unidades esclavas del DLT 100. Solamente el CM y el CS tienen esta función. (El LED [TALK] destellará en todas las unidades en el modo de silenciar).



CARGA DE LA PILA

1. Este producto utiliza una pila de polímero de litio recargable.
2. Utilice el conector de 30 clavijas que se encuentra en la parte inferior del DLT 100 para cargar la pila. Tiempo de carga total: aprox. 5 horas. El LED rojo destella mientras se carga. El LED verde se mantiene encendido continuamente cuando la pila está cargada.
3. Mantenimiento de la pila
 - ° Cargue la pila a temperatura ambiente.
 - ° No se recomienda cargar la pila más de 12 horas de manera continua.

(Cargador opcional de 2 receptáculos CHG 102 disponible)

GUÍA DE OPERACIÓN PARA EL MODO BIDIRECCIONAL

ENCENDIDO/APAGADO

Mantenga presionado el botón Power/Menu (Encendido/Menú) durante 2 segundos. Los LED destellarán y la pantalla LCD se encenderá.

Para apagar la unidad, mantenga presionado el botón Power/Menu (Encendido/Menú) durante 2 segundos.

COMUNICACIÓN TOTALMENTE DÚPLEX (BIDIRECCIONAL)

Dos personas pueden hablar en un grupo en un momento dado. El CM tendrá la primera prioridad, el CS la segunda prioridad y las unidades esclavas tendrán la tercera prioridad. El CM o el CS tendrán que apagar su acceso para hablar con el fin de permitir que hablen las unidades esclavas. Cuando en un grupo hablen dos personas, los participantes pueden escuchar ambas voces en los DLT o los DLR.

El CM y el CS tienen la capacidad de bloquear a otros oradores manteniendo presionado el botón TALK (Hablar) durante tres segundos. Todos los LED TALK (Hablar) del sistema destellarán continuamente mientras otros participantes quedan bloqueados de la función TALK (Hablar).

VOTACIÓN ELECTRÓNICA

El CM debe mantener presionado el botón ABS hasta que el LED se encienda. Esto activará la función de votación en el sistema. Los participantes con DLT 100 pueden presionar el botón NO o YES y el conteo se visualizará en la pantalla LED de la unidad CM. Los participantes pueden cambiar su voto y el conteo cambiará en la unidad CM, pero no pueden votar más de una vez. Ningún voto se mostrará en el lado izquierdo de la pantalla LCD y los votos por el sí (YES) se mostrarán por el lado derecho. El ABS no será contado. El CM debe mantener presionada otra vez el botón ABS para salir del modo de votación. Al estar en modo de votación, solamente el CM puede hablar en el sistema. Para la función de votación

se deben usar las direcciones 0 a 99. Las direcciones más allá de la 99 no serán registradas. **NOTA:** Si el CM se apaga, cada DLT que esté sincronizado se apagará automáticamente en 5 segundos.

VERIFICACIÓN DE ASISTENTES

Cuando el Moderador maestro presione una vez el botón MENU, la cantidad de dispositivos ESCLAVOS conectados al sistema se visualizará durante dos segundos.

Para la función de verificación de asistentes se deben usar las direcciones 0 a 99. Las direcciones más allá de la 99 no serán registradas. P. ej.: C 12 = 12 DLT sincronizados con el CM.

CONFIRMACIÓN DE LA DIRECCIÓN

Presione dos veces el botón MENU para el CM y el CS, y una vez para los SLV. La dirección para el DLT 100 se mostrará durante dos segundos. **NOTA:** Cada DLT 100 DEBE tener su propia dirección y todos deben estar asignados al mismo grupo.

FUNCIÓN DE CRONÓMETRO

El CM tiene la capacidad de configurar un cronómetro para hablar de 0 a 60 minutos. El valor predeterminado de fábrica es 0. El cronómetro permitirá que la función de HABLAR en las unidades ESCLAVAS tenga solamente un tiempo seleccionado para hablar. 0 significa que no hay límite de tiempo para hablar, y el tiempo para hablar es ilimitado.

pasos	moderador maestro (CM) del DLT	moderador esclavo (CS) del DLT	esclavo (SLV) del DLT
funciones	El CM funciona como un dispositivo maestro para controlar a todos en un grupo. El guía tiene la primera prioridad de hablar todo el tiempo y controla el funcionamiento de otras funciones.	Ayuda al CM en un grupo. Tiene la segunda prioridad para hablar.	Comunicación bidireccional con todos los DLT en el grupo. Tiene la tercera prioridad.
pantalla			
1. Guía de turistas/conferencia	Presione juntos los botones No-Yes durante 2 segundos para entrar al menú de configuración. Luego configure el modo bidireccional  . Presione el botón + o - para seleccionar.		
2. Moderador maestro / Moderador esclavo / Ajuste de esclavo	Presione una vez el botón de menú, y luego presione el botón + o - para configurar la selección de Moderador maestro/ Moderador esclavo /Esclavo.		
3. Ajuste de la dirección	Presione una vez el botón de menú y luego presione el botón + o - para seleccionar de 0 a 1023. Cada DLT debe tener su propia dirección.		
4. Ajuste del grupo	Presione una vez el botón de menú y luego presione + o - para seleccionar de 0 a 1023. (El valor predeterminado es 12) Los grupos múltiples deben usar números consecutivos, es decir, (12, 13, 14, 15).		
5. Ajuste de la hora (sólo CM)	Presione una vez el botón de menú y luego presione el botón + o - para configurar la hora actual.		
6. Ajuste del tiempo para hablar	Presione una vez el botón de menú y luego el botón + o - para configurar el tiempo para hablar entre 0 y 60 min. (El predeterminado es 0 min.)		
7. Guardar y salir del modo de configuración	Cuando la configuración esté completa, presione juntos los botones No-Yes para guardar y salir.		

CONFIGURACIÓN BIDIRECCIONAL

1



Mantenga presionado el botón POWER durante 2 segundos para encender el DLT 100.

2



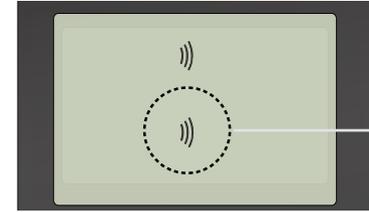
Presione juntos los botones NO y YES durante 2 segundos.

3



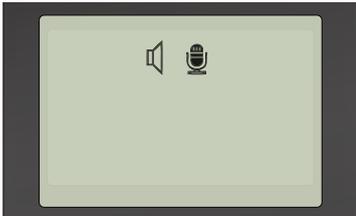
El icono de modo destellará en la pantalla LCD.

4



Presione el botón (-) o (+) para seleccionar el modo.

5



Seleccione Guía de turistas (Tour Guide) y presione el botón POWER/MENU para ingresar al modo de Guía de turistas seleccionado.

6



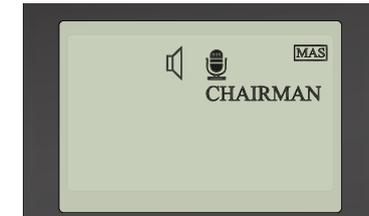
Cuando se realice la selección de modo, destellará CHAIRMAN SLV.

7

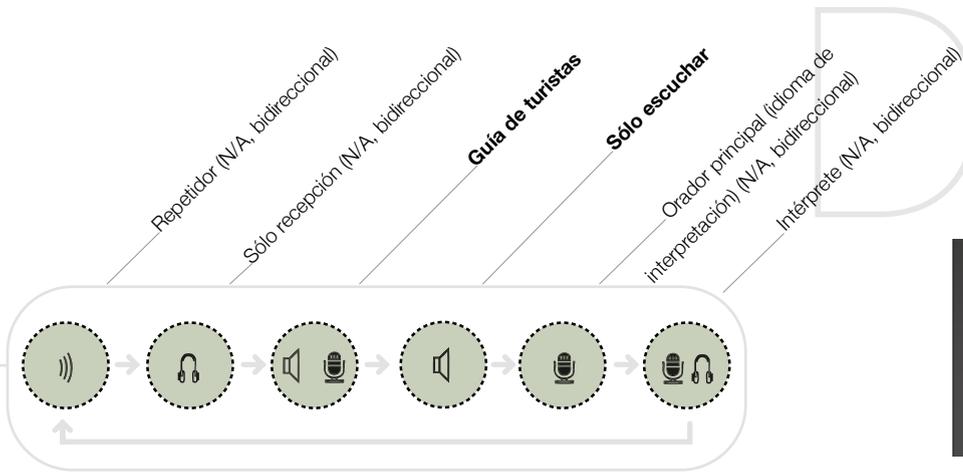


Presione el botón POWER / MENU para seleccionar CHAIRMAN MAS / CHAIRMAN SLV / SLV (Moderador maestro/Moderador esclavo/Escavo).

8



Presione el botón (+) o (-) para seleccionar CHAIRMAN MAS / CHAIRMAN SLV / SLV (Moderador maestro/Moderador esclavo/Escavo).



Presione el botón (+) y el modo cambiará en la secuencia anterior. Presione el botón (-) para invertir la secuencia.

Nota: En el modo bidireccional se pueden usar 2 aplicaciones diferentes, como se indica a continuación. Cada una tiene una función diferente, pero se pueden usar las dos en modo bidireccional.

Modos bidireccionales

Guía de turistas

Sólo escuchar

9



El icono de dirección (ADD) comenzará a destellar; presione el botón (+) o (-) para seleccionar un número de dirección (0 a 1023). Utilice (0 a 99) para la función de votación.

11



El icono del GRUPO destellará ahora. Presione el botón (+) o (-) para seleccionar el número de grupo. Debe tener un Maestro en un grupo. Las unidades Maestro y Esclavo deben tener el mismo número de grupo.

100

10



Presione el botón POWER/MENU para ingresar el número de dirección.

12



Presione el botón POWER/MENU para ingresar el número de grupo. Para 4 grupos simultáneos, los números deben ser consecutivos (es decir, 11, 12, 13, 14). Puede usar (0 a 1023) para los números de grupo.

CONFIGURACIÓN BIDIRECCIONAL

13



El número de la hora (TIME) destellará ahora. Presione el botón (+) o (-) para seleccionar el número de la hora (si la unidad está configurada como SLV o SLV CHAIRMAN, continúe en el paso 19). **NOTA: Únicamente el CM configura la hora; las unidades SLV se sincronizan automáticamente.**

14



Presione el botón POWER/MENU para ingresar el número de la hora.

15



El número de los minutos (TIME) destellará ahora. Presione el botón (-) o (+) para seleccionar el número de los minutos.

16



Presione el botón POWER/MENU para ingresar el número de los minutos.

17



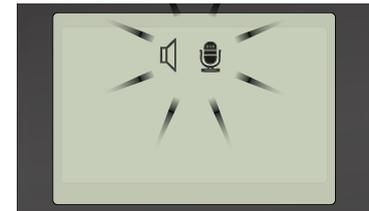
El icono TALK (Hablar) destellará ahora (tiempo para hablar). Presione el botón (+) o (-) para seleccionar un tiempo para hablar (0 a 60 min.).

18



Presione el botón POWER/MENU para ingresar el tiempo para hablar. Si no desea configurar un tiempo para hablar, configúrelo en 00:00.

19



Ahora está al inicio del modo de configuración. Para guardar y salir de la configuración, mantenga presionados los botones NO y YES durante 2 segundos.

DLT 100

GUÍA DE OPERACIÓN DEL MODO DE INTERPRETACIÓN SIMULTÁNEA

ENCENDIDO/APAGADO

Mantenga presionado el botón Power/Menu (Encendido/Menú) durante 2 segundos. Los LED destellarán y la pantalla LCD se encenderá.

Para apagar la unidad, mantenga presionado el botón Power/Menu (Encendido/Menú) durante 2 segundos.

Orador (idioma de interpretación) principal

El orador principal usará el canal 0.

Presione el botón TALK para activar el micrófono.

Intérprete simultáneo

Será necesario asignar a cada unidad de intérprete un número de canal (1-14). Se debe activar el botón TALK (Hablar) para enviar la traducción a los asistentes.

Función de repetidor

Se puede configurar un DLT 100 adicional como repetidor, para aumentar el radio de alcance de cada canal.

Consulte los detalles en las páginas 16-17.

Conexión a dispositivos externos

El conector de carga de 30 clavijas en la parte inferior del DLT 100 también se conectará a muchos cargadores compatibles con i-Pod/estaciones de altavoces.

La conexión para micrófono estéreo de 3.5 mm puede aceptar una salida de nivel de audífono o de nivel de línea de fuentes de sonido cuando se usa el cable atenuado WCA 094 de Williams Sound, LLC

CONFIGURACIÓN DE LA INTERPRETACIÓN SIMULTÁNEA

pasos	orador principal maestro (idioma de interpretación)	intérprete (SLV)	repetidor	asistentes (DLT o DLR), sólo recepción
funciones	El discurso del orador principal se transmitirá por el canal 0	Se pueden configurar tantos intérpretes como sea necesario (canales 1-14: Máx. 14)	1 repetidor por canal (0-14 canales: Máx. 15)	Dentro de un grupo, capaz de seleccionar un canal de interpretación preferido (canales 0-14: Máx. 15)
pantalla				
1. Configuración del modo de interpretación	Presione juntos los botones No-Yes durante 2 segundos para entrar al menú de configuración. Luego configure el modo de interpretación  . Presione el botón + o - para seleccionar.			
2. Ajuste de maestro/esclavo	Presione una vez el botón de menú, y luego presione el botón + o - para configurar la selección de maestro o esclavo (MAS o SLV). NOTA: El maestro se configura como orador principal, excepto cuando se usa el repetidor. El primer repetidor se debe configurar como Maestro, y luego todos los demás deben configurarse como Esclavos.			
3. Ajuste de canal de transmisión	Se asigna automáticamente el canal 0	Presione una vez el botón de modo, y luego presione el botón + o - para seleccionar la transmisión de canales de intérpretes (Intérpretes: Canal 1-14/Repetidor: Canal 0-14)		
4. Ajuste de grupo	Presione una vez el botón de menú y luego el botón + o - para seleccionar el número de grupo entre 0 y 1023. NOTA: En modo de interpretación simultánea sólo es posible tener un grupo.			
5. Ajuste de hora	Presione una vez el botón de menú, y luego presione el botón + o - para configurar la hora actual (sólo el orador maestro/principal tiene la capacidad de controlar el ajuste de la hora)			
6. Guardar y salir de la configuración	Cuando la configuración esté completa, presione juntos los botones No-Yes para guardar y salir.			

DLT 100

1



Mantenga presionado el botón POWER durante 2 segundos para encender el DLT 100.

2



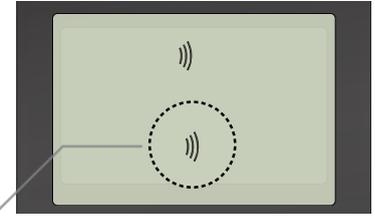
Presione juntos los botones NO y YES durante 2 segundos.

3

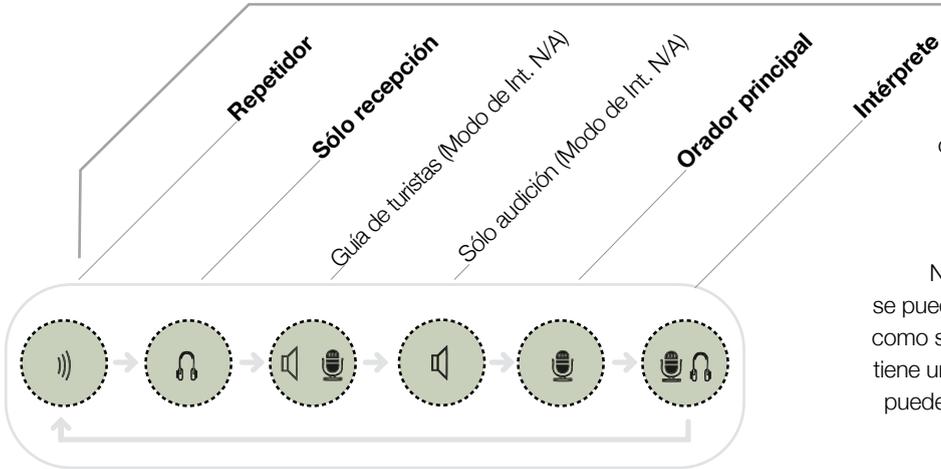


El icono de modo destellará en la pantalla LCD.

4



Presione el botón (-) o (+) para seleccionar el modo.



Presione el botón (+) y el modo cambiará en la secuencia anterior.
Presione el botón (-) para invertir la secuencia.

Nota: En el modo de interpretación, se pueden usar 4 aplicaciones diferentes, como se indica a continuación. Cada una tiene una función diferente, pero todas se pueden usar en modo de interpretación.

Modos de interpretación

Repetidor - *Aumenta el alcance de cada canal*

Sólo recepción - *Para escuchar el canal de interpretación seleccionado*

Orador principal
(Idioma de interpretación)

Intérprete

Escucha al orador principal y transmite la interpretación a las unidades que sólo son receptoras

CONFIGURACIÓN DE LA INTERPRETACIÓN SIMULTÁNEA

5



Presione el botón POWER/MENU para ingresar el modo de interpretación seleccionado.

6



Cuando se realice la selección de modo, destellará el icono SLV o MAS. (Sólo recepción no tendrá esta opción. Continúe en el paso 9).

7



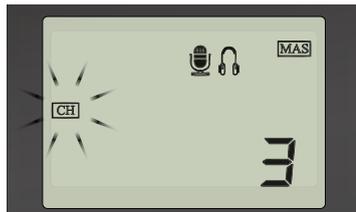
Presione el botón (+) o (-) para seleccionar SLV (esclavo) o MAS (maestro). NOTA: Cuando el icono de micrófono esté en uso se debe definir como Maestro, excepto cuando se usa el repetidor. El repetidor debe configurarse como Maestro.

8



Presione el botón POWER/MENU para ingresar SLV o MAS.

9



El icono de canal comenzará a destellar. Presione el botón (+) o (-) para seleccionar un número de canal del 1 al 14. El canal de transmisión debe configurarse de manera diferente. (N/A con la unidad del orador maestro. Configure en el canal 0).

10



Presione el botón POWER/MENU para ingresar el número de canal.

11



El icono del grupo destellará ahora. Presione el botón (+) o (-) para seleccionar el número de grupo. Las unidades Maestro y Esclavo deben tener el mismo número de grupo.

12



Presione el botón POWER/MENU para ingresar el número de grupo.

13



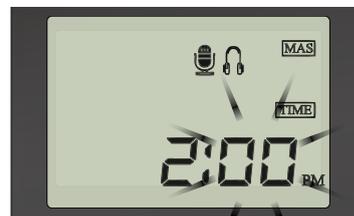
El número de la hora (TIME) destellará ahora. Presione el botón (+) o (-) para seleccionar el número de la hora (sólo el Maestro tendrá esta opción. Para todas las demás unidades, continúe en el paso 17).

14



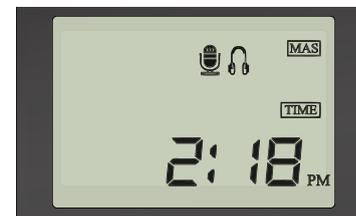
Presione el botón POWER/MENU para ingresar el número de la hora.

15



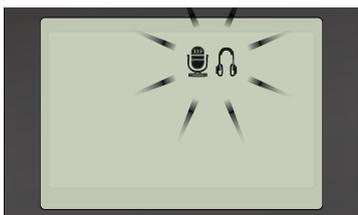
El número de los minutos destellará ahora. Presione el botón (+) o (-) para seleccionar el número de los minutos.

16



Presione el botón POWER/MENU para ingresar el número de los minutos.

17



Ahora está al inicio del modo de configuración. Para guardar y salir de la configuración, mantenga presionados los botones NO y YES durante 2 segundos.

IMPORTANTE

Sólo puede haber un maestro (idioma de interpretación) por grupo.

DLT 100

MODO DE REPETIDOR

DLT del orador principal
(idioma de interpretación)



Debe configurarse como *Orador principal*, Canal 0 y SLV.

Repetidor del DLT
del orador principal
(idioma de interpretación)



Debe configurarse como *Repetidor*, Canal 0 y MAS. NOTA: Para más de un repetidor, los repetidores en canales adicionales deben ser SLV.

DLT del intérprete



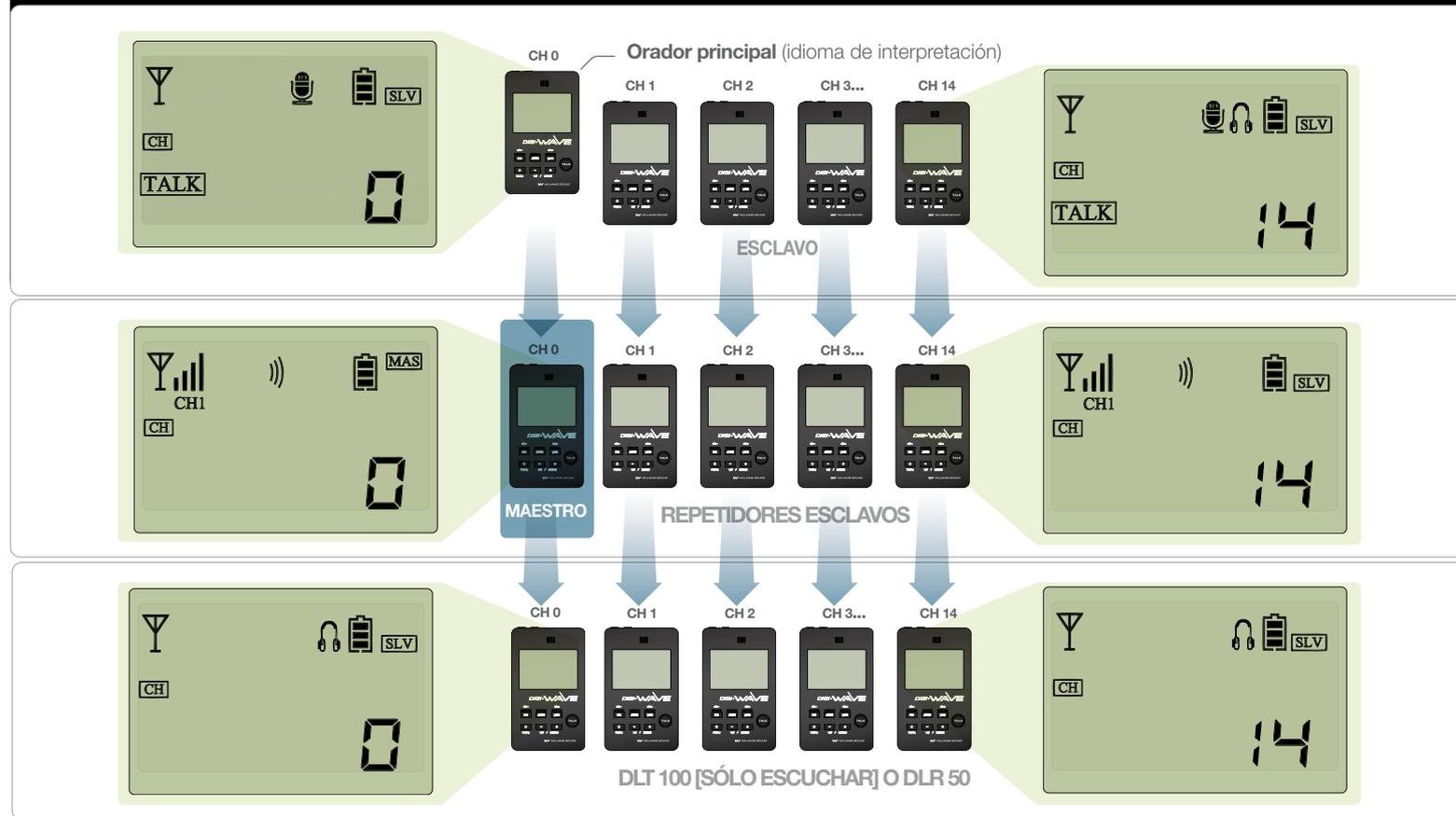
Debe configurarse como *Intérprete*, Canales 1 a 14 y SLV.

DLT del repetidor del intérprete



Debe configurarse como *Repetidor*, Canales 1 a 14 y SLV.

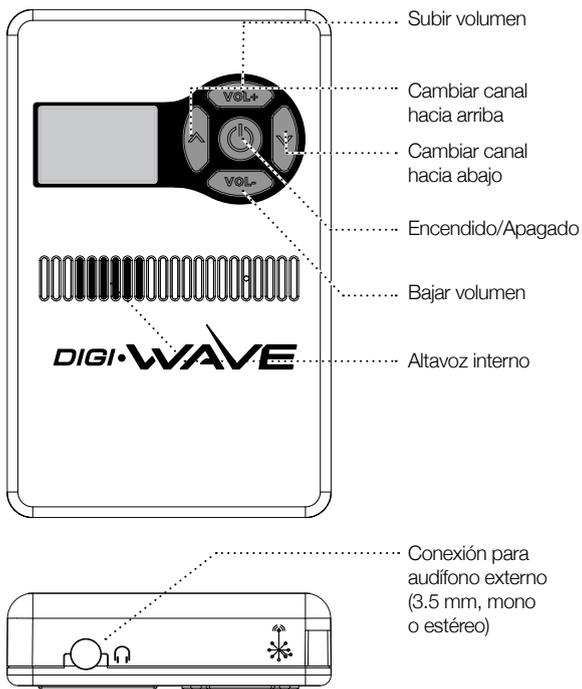
DLT 100 PARA IDIOMA DE INTERPRETACIÓN E INTÉRPRETE



EL DLT 100 [SÓLO ESCUCHAR] O EL DLR 50 DEBEN ESTAR EN EL MISMO GRUPO. CADA OYENTE DEBE SELECCIONAR UN CANAL O IDIOMA DESEADO.
NOTA: CUANDO NO SE REQUIERAN REPETIDORES, EL ORADOR PRINCIPAL (Canal 0) SERÁ EL MAESTRO.

DLR 50

FUNCIONES DE LOS BOTONES



GUÍA DE FUNCIONAMIENTO

Se deben insertar dos pilas tamaño AAA en el DLR. Asegúrese de mantener la polaridad correcta.

Encienda o apague manteniendo presionado el botón de encendido durante 3 segundos.

En el modo de interpretación, el DLR buscará DLT activos. Presione el botón para cambiar el canal hacia arriba o hacia abajo para buscar el siguiente DLT activo. En el modo bidireccional debe estar seleccionado el grupo.

La pantalla destellará 88 si no está en sincronía con el DLT 100.

Si las unidades están sincronizadas, presione brevemente el botón de encendido para mostrar el grupo asignado, 0 a 99.

Para cambiar el grupo, mantenga presionados 3 segundos los botones de canal hacia arriba y canal hacia abajo, hasta que destellen "Gr" y el número.

Use los botones para subir o bajar el volumen para seleccionar el número de grupo.

Mantenga de nuevo presionados 3 segundos los botones de canal hacia arriba y canal hacia abajo para guardar el cambio.

Para cambiar el nivel de volumen, presione los botones para subir o bajar el volumen; la pantalla mostrará L0 a L9. (El valor predeterminado al encender es L6).

El usuario puede escuchar por el altavoz al frente del DLR o conectando los audífonos mono o estéreo (lo cual anula el funcionamiento del altavoz).

El indicador de pila baja se mostrará como LO en la pantalla.

El DLR se apagará automáticamente después de 2 minutos si no se sincroniza con el DLT.

ESPECIFICACIONES DEL DLT 100

Dimensiones

103 x 62 x 11 mm (4.1 x 2.4 x 0.4 pulgadas)

Peso

80 g (2.8 oz) con las pilas

Color

Negro y plata

Caja

Plástico PC/ABS resistente a los golpes

Tipo de pilas

Polímero de litio de carga inteligente integradas en el transceptor

Vida útil de las pilas

Hasta 14 horas de tiempo para hablar por carga

Tiempo de carga

5 horas. TFP 045 con cable y adaptadores internacionales
Cargador opcional de dos receptáculos CHG 102

Canales

Hasta 15 canales simultáneos (modo de interpretación)
Hasta 4 grupos simultáneos (modo bidireccional) que deben ser consecutivos, es decir: 11, 12, 13, 14

Frecuencias de funcionamiento

2.4 GHz (banda ISM) 2.402 – 2.476 GHz FHSS

Respuesta de frecuencia

150 – 11 KHz

Relación señal a ruido

69 dB (ponderada A)

THD

0.33 %

*Según las condiciones ambientales.

Entrada para micrófono

Micrófono interno (inhabilitado cuando se acopla la conexión MIC) y conexión estéreo de 3.5 mm (punta/manga) con sesgo de micrófono electret, ganancia ajustable con rango de 63 dB.

Salida de audio

SSPL 90 máximo de 111.8 dB (EAR 013), 116.8 dB (EAR 041) Altavoz interno (inhabilitado cuando se acopla la conexión para el audífono) 16 mW a 33Ω

Radio de acción

Hasta 100 pies (30 m) al aire libre y 200 pies (60 m) en interiores*

Modulación

GFSK, CDMA binario

Salida de RF

14 dBm máxima

Código de seguridad

Codificación de 87 bits

Controles

Botones del panel delantero para subir/bajar el volumen, seleccionar grupo, acceso y selección de menú, votación, cronómetro, hora, encendido/apagado de micrófono y encendido/apagado de la unidad. Botón para restablecer el sistema (panel trasero)

Salida

Conexión mono/estéreo de 3.5 mm

Conexión de carga de 30 clavijas y salida de audio a las estaciones base

Tono lateral

-12 dB por debajo del volumen

Altavoz

Altavoz interno (inhabilitado cuando se acopla la conexión para el audífono)

Indicadores

LCD (grupo, canal, nivel de volumen, estado de la pila, modo, intensidad de la señal).

LED (estado de la carga, votación).

LED rojo alrededor del botón para hablar cuando se habilita.

LED color ámbar que significa que se activó la función de votar.

Máximo de presentadores

Dos presentadores en un momento dado

Aprobaciones

FCC, Industrie Canada, CE, C-tick, RoHS, WEEE

Garantía

2 años para piezas y mano de obra (90 días para accesorios).

ESPECIFICACIONES DEL DLR 50

Dimensiones

85 x 55 x 16 mm (3.35 x 2.16 x 0.63 pulgadas)

Peso

42 g (1.5 oz), sin incluir las pilas

Color

Negro

Caja

Plástico PC/ABS resistente a los golpes

Tipo de pilas

2 AAA

Vida útil de las pilas

Hasta 24 horas (alcalinas)

Canales

Hasta 15 canales simultáneos (modo de interpretación)

Hasta 4 grupos simultáneos

Frecuencias de funcionamiento

2.4 GHz (banda ISM) 2.402 – 2.476 GHz FHSS

Respuesta de frecuencia

150 – 11 KHz

Relación señal a ruido

65 dB (ponderada A)

THD

0.45 %

Salida de audio

SSPL 90 máximo de 111.8 dB (EAR 013), 116.8 dB (EAR041)

Salida para auricular con diadema

12 mW a 33Ω

Radio de acción

Hasta 100 pies (30 m) al aire libre y 200 pies (60 m) en interiores*

Modulación

GFSK, CDMA binario

Código de seguridad

Codificación de 87 bits

Controles

Botones en el panel frontal para subir/bajar el volumen, selección de grupo y encendido/apagado.

Salida

Conexión mono/estéreo de 3.5 mm

Altavoz

Altavoz interno, inhabilitado cuando se acopla la conexión para el audífono.

Indicadores

LCD (grupo, nivel de volumen, pila baja, modo)

Aprobaciones

FCC, Industrie Canada, CE, C-tick, RoHS, WEEE

Garantía

2 años para piezas y mano de obra (90 días para accesorios).

*Según las condiciones ambientales.

PREGUNTAS FRECUENTES

¿Cuál es el radio de acción del sistema?

Hasta 100 pies (30 m) en exteriores y hasta 200 pies (60 m) en interiores. (El radio de acción siempre depende de las condiciones ambientales).

¿Qué ventaja tiene este sistema sobre los sistemas de 72 MHz? Los DLT pueden funcionar de modo bidireccional. Capacidad de enseñanza en equipo/guía. Función de votación para modo de discusión. La función de retransmisión aumenta el radio de acción. Frecuencias armonizadas para uso internacional.

¿Cuántos canales (sistemas) simultáneos se pueden usar? Cuatro en modo bidireccional y quince en modo de interpretación.

¿Cuántos DLR puedo usar? Dentro del radio de acción, la cantidad es ilimitada.

¿Cuál es la vida útil de la pila para el DLT y el DLR? DLT: Hasta 14 horas por carga. DLR: Hasta 24 horas (2 pilas alcalinas AAA).

¿Es compatible este producto con algún otro sistema de la competencia?
No.

¿Dónde puedo comprar este producto?
Con los distribuidores de Williams Sound, LLC

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMAS	CAUSA	QUÉ HACER
El botón de encendido no funciona	La pila se agotó	Cargue la pila, reemplace la pila
El equipo se apagó automáticamente	No se puede encontrar el dispositivo maestro	Configure el dispositivo maestro
El dispositivo no se apaga	Error en el programa	Presione el botón de restablecimiento en la parte posterior del dispositivo (sólo DLT)
No hay sonido en el auricular con diadema	Se desconectó el auricular	Revise la conexión del auricular
	El maestro no existe	Configure un maestro
	Hay diferentes ajustes en el número del grupo	Configure cada unidad en el mismo número de grupo
	Fuera de alcance	Ingrese al radio de acción de 100 a 200 pies (30 a 60 m) de la unidad maestra
	Existe más de 1 maestro en un grupo	Configure un maestro por grupo
	Existe un obstáculo	Muévase a otros lugares o mueva los obstáculos
	Existen más de 2 unidades con la misma dirección en un grupo	Configure diferentes direcciones
Error en la verificación de los asistentes	Existen más de 2 unidades con la misma dirección en un grupo	Configure diferentes direcciones
Error en los resultados de la votación electrónica	Existen más de 2 unidades con la misma dirección en un grupo	Configure diferentes direcciones
	La unidad maestra solamente puede contar hasta 99 votos	Pueden votar hasta 99 personas
	Existe una dirección inválida	Configure el número de la dirección entre 0 y 99
No se puede seleccionar el canal de recepción	El canal de transmisión hace interferencia	Configure un canal de transmisión diferente
No se puede transmitir la interpretación	Revise el modo para que sea el de interpretación simultánea	Configure el modo de interpretación simultánea
	Existen más de 2 unidades maestras	Configure solamente una unidad maestra

DECLARACIONES DE LA FCC

Declaración de interferencia de la Comisión Federal de Comunicaciones

Este equipo ha sido probado y se descubrió que cumple con los límites para un dispositivo digital Clase B, en virtud de la Parte 15 de las Reglas de la FCC. Estos límites están diseñados para brindar protección razonable contra la interferencia nociva en una instalación residencial.

Este equipo genera, usa y puede radiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, podría ocasionar interferencia nociva a las comunicaciones de radio. No obstante, no hay garantía de que no ocurrirá interferencia en una instalación particular. Si este equipo provoca interferencia nociva a la recepción de radio o televisión, que podría determinarse apagando y encendiendo el equipo, se exhorta al usuario para que trate de corregir la interferencia mediante una de las medidas siguientes:

- Reorientar o reubicar la antena de recepción.
- Aumentar la separación entre el equipo y el receptor.
- Conectar el equipo en un tomacorriente en un circuito diferente del cual está conectado el receptor.
- Consultar al distribuidor o a un técnico con experiencia en radio/televisión para recibir ayuda.

Aviso sobre precaución de la FCC

Para garantizar el cumplimiento continuo, todo cambio o modificación no aprobada expresamente por la parte responsable del cumplimiento podría anular la autoridad del usuario para operar este equipo. (Por ejemplo: Cuando conecte a computadoras o dispositivos periféricos, utilice solamente cables de interfaz blindados).

Declaración de la exposición a la radiación de RF de la FCC

Este equipo cumple con los límites de exposición a la radiación de RF de la FCC establecidos para un entorno no controlado. Este equipo es un dispositivo de mano y debe mantenerse a una distancia de seguridad mínima de 20 cm de la antena. Este transmisor no debe situarse ni operarse junto con cualquier otra antena o transmisor.

COMUNÍQUESE CON NOSOTROS

10300 Valley View Rd

Eden Prairie, MN 55344 EE. UU.

800.843.3544

952.943.2252

Fax 952.943.2174

williamssound.com

info@williamssound.com

